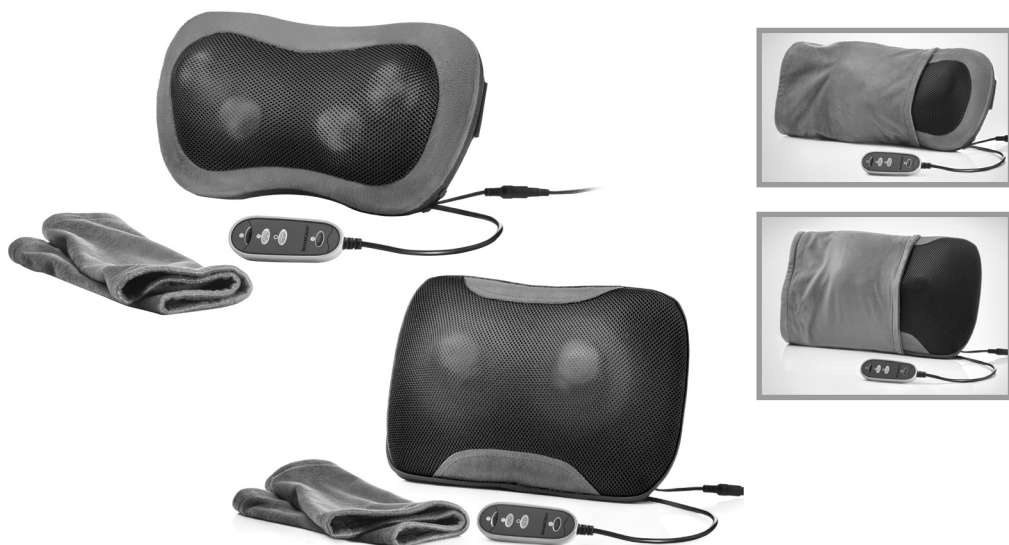


SILVER CREST®



SHIATSU-NACKENMASSAGEKISSEN / SHIATSU-RÜCKENMASSAGEKISSEN / SHIATSU NECK MASSAGE CUSHION / SHIATSU BACK MASSAGE CUSHION / COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LA NUQUE / COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LE DOS SSNR 12 B2

(DE) (AT) (CH)

SHIATSU-NACKENMASSAGEKISSEN / SHIATSU-RÜCKENMASSAGEKISSEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LA NUQUE / COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LE DOS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

PODUSZKA DO MASAŻU SHIATSU POD KARK / PODUSZKA DO MASAŻU SHIATSU PLECÓW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

ŠIJOVÝ MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU / CHRBTOVÝ MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

SHIATSU NAKKEMASSAGEPUDE / SHIATSU RYGMASSAGEPUDE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(GB) (IE)

SHIATSU NECK MASSAGE CUSHION / SHIATSU BACK MASSAGE CUSHION

Operation and safety notes

(NL) (BE)

SHIATSU NEKMASSAGEKUSSEN / SHIATSU RUGMASSAGEKUSSEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

SHIATSU MASÁŽNÍ POLŠTÁŘEK ŠÍJE / SHIATSU MASÁŽNÍ POLŠTÁŘEK ZAD

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

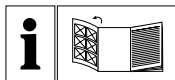
(ES)

COJÍN CERVICAL DE MASAJE SHIATSU / COJÍN DE MASAJE SHIATSU PARA LA ESPALDA

Instrucciones de utilización y de seguridad

IAN 373259_2104

(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)

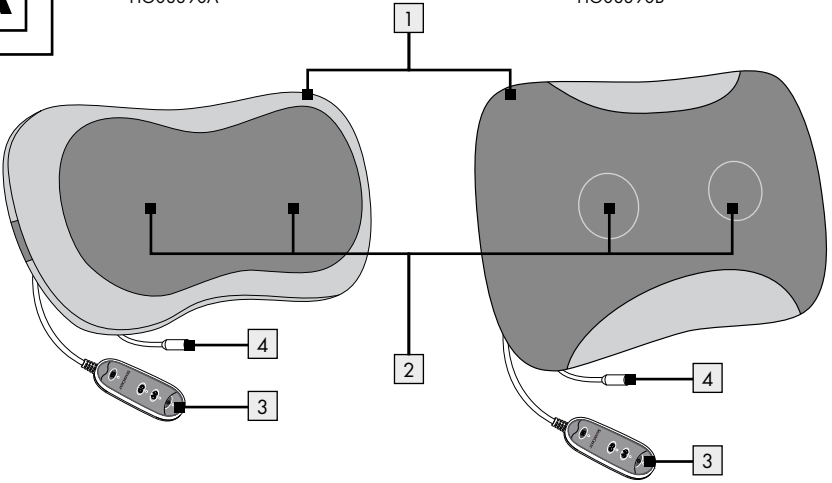
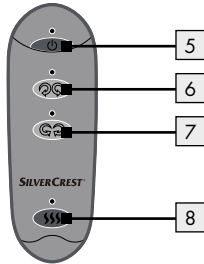
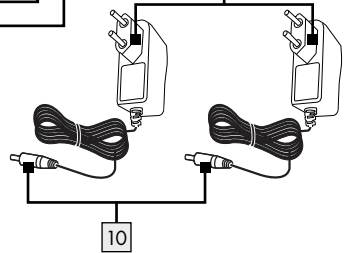
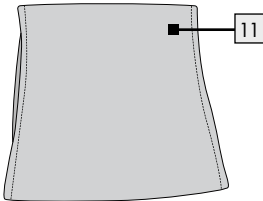
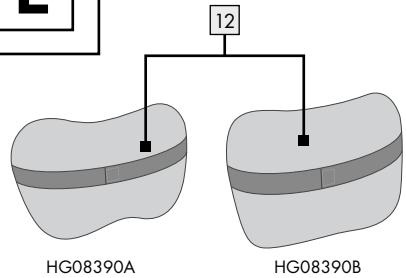


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	20
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	52
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	59
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	67




















A

HG08390A

HG08390B

**B****C**HG08390A
(SW-0796)HG08390B
(KL-AD-120100)**D****E**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 7
Lieferumfang.....	Seite 8
Sicherheitshinweise	Seite 8
Vor der Inbetriebnahme	Seite 10
Inbetriebnahme	Seite 10
Wärmefunktion verwenden.....	Seite 10
Produkt ausschalten.....	Seite 10
Reinigung und Pflege	Seite 10
Lagerung	Seite 11
Entsorgung	Seite 11
Garantie	Seite 11
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 12
Service.....	Seite 12

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Brandgefahr!
	Wechselstrom/-spannung	Hz	Hertz (Frequenz)
	Gleichstrom/-spannung		Nicht bleichen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	WARNUNG: Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen.		Nicht bügeln.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Nicht chemisch reinigen.
	Polarität		Schutzklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)		Drehung nach außen
	Drehung nach innen		Wärme- und Lichtfunktion
IP20	Schutz gegen Berührung mit den Fingern	t_a	Höchste zulässige Umgebungstemperatur
CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

Shiatsu-Nackenmassagekissen/ Shiatsu-Rückenmassagekissen SSNR 12 B2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen

Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Rücken-/Nacken-Massage und/oder Beinmassage im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger und atsu = Druck) sowie zur

Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Massagekissen
- 2 Massageköpfe
- 3 Bedienteil
- 4 Anschlussbuchse
- 5 Power-Taste
- 6 Taste für Drehung nach außen
- 7 Taste für Drehung nach innen
- 8 Taste Licht- und Wärmefunktion
- 9 Netzteil
- 10 Verbindungsstecker
- 11 Bezug
- 12 Klettband

● Technische Daten

Netzteil 9 für HG08390A

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und

Anschrift: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, Bezirk Jimei, Xiamen, Fujian, China

Modellkennung: SW-0796
 Eingangsspannung: 100-240V~
 Eingangswechselstromfrequenz: 50/60Hz
 Ausgangsspannung: 12,0V===
 Ausgangsstrom: 1,2A

Ausgangsleistung: 14,4W
 Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 84,0%
 Effizienz bei geringer Last (10 %): 73,8%
 Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,10W
 Schutzklasse: II/□
 Eingangsstrom: 0,7A
 Höchste zulässige Umgebungstemperatur: 40 °C
 Schutzgrad: IP20
 Steckernetzteil (Modellkennung: SW-0796)
 TÜV Rheinland/GS-zertifiziert


Netzteil 9 für HG08390B

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und

Anschrift: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, Bezirk Jimei, Xiamen, Fujian, China

Modellkennung: KL-AD-120100
 Eingangsspannung: 100-240V~
 Eingangswechselstromfrequenz: 50/60Hz
 Ausgangsspannung: 12,0V===
 Ausgangsstrom: 1,0A
 Ausgangsleistung: 12,0W
 Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 83,0%
 Effizienz bei geringer Last (10 %): 73,8%
 Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,10W
 Schutzklasse: II/□
 Eingangsstrom: 0,7A
 Höchste zulässige Umgebungstemperatur: 40 °C
 Schutzgrad: IP20
 Steckernetzteil (Modellkennung: KL-AD-120100)
 TÜV Rheinland/GS-zertifiziert

Shiatsu Nacken-/Rückenmassagekissen

Eingangsspannung: 12,0V===
Nennleistung: 14,4W (HG08390A),
12,0W (HG08390B)
Polarität: 
Betriebsdauer: max. 15 min.
(automatische Abschaltung)

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Nackmassagekissen/
Rückenmassagekissen
- 1 Netzteil
- 1 Bezug
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!




! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

! VORSICHT! Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▲ **VORSICHT!** Die Produktoberfläche erwärmt sich. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei wärmeunempfindlichen Personen.
- ▲ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
 - Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Massagekissen 1.
 - Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Berühren Sie das Produkt oder das Netzteil 9 niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
 - Verwenden Sie nur das in den „Technischen Daten“ angegebene Netzteil 9.
 - Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
 - Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte das Netzteil 9 aus der Steckdose.
 - Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Netzteil 9 aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.
-  **WARNUNG!**
BRANDGEFAHR!
Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen an Nacken, Rücken oder Rückgrat haben.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt

stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verwenden Sie das Massagekissen **1** nur mit dem Bezug **11**. Lediglich der Bezug **11** kann gemäß den Informationen im Kapitel „Reinigung und Pflege“ gereinigt werden.
- Platzieren Sie das Massagekissen **1** an der Lehne eines hohen Stuhls und befestigen Sie es mit dem Klettband **12** an der Rückseite.
- Stecken Sie den Verbindungsstecker **10** in die Anschlussbuchse **4** auf der Rückseite des Massagekissens **1**.
- Stecken Sie das Netzteil **9** in die Steckdose.
- Setzen Sie sich auf den Stuhl und prüfen Sie, ob sich das Massagekissen **1** in der von Ihnen gewünschten Position befindet.

● Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Massagekissen **1** ein, indem Sie die Power-Taste **5** auf dem Bedienteil **3** drücken. Die blaue Betriebskontroll-LED leuchtet.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach außen **6**, um die Rotation der Massageköpfe **2** einzuschalten. Die blaue Betriebskontroll-LED über der Taste leuchtet.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach innen **7**, wenn Sie die Drehrichtung umkehren möchten. Die andere, blaue Betriebskontroll-LED über der Taste leuchtet.

Hinweis: Verwenden Sie das Massagekissen **1** niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

● Wärmefunktion verwenden



- Um die Wärmefunktion hinzuschalten, drücken Sie die Taste für die Licht- und Wärmefunktion **8**. Die rote LED leuchtet.

Hinweis: Die Wärmefunktion kann nur hinzugeschaltet werden, wenn die Massageköpfe **2** rotieren.


● Produkt ausschalten





- Drücken Sie die Power-Taste **5**, um das Produkt auszuschalten. Alle Betriebskontroll-LEDs erlöschen und die Massageköpfe **2** hören auf zu rotieren. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Zum vollständigen Ausschalten trennen Sie das Netzteil **9** von der Stromversorgung.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets das Netzteil **9** aus der Steckdose und den Verbindungsstecker **10** aus der Anschlussbuchse **4**. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie das Netzteil **9** erst wieder mit dem Massagekissen **1**, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Massagekissens **1** keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Massagekissen **1** eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.
-  Reinigen Sie den Bezug **11** gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar.



Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.

Hinweis: Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann der Bezug  beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-  Nicht bügeln.
-  Nicht chemisch reinigen.



● Lagerung

- Lassen Sie das Massagekissen  vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Massagekissen  ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen

an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at




















CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 14
Introduction	Page 14
Intended use	Page 14
Description of parts	Page 15
Technical data	Page 15
Scope of delivery	Page 16
Safety advice	Page 16
Before use	Page 17
Operation	Page 17
Warming function	Page 18
Switch off the product	Page 18
Cleaning and care	Page 18
Storage	Page 18
Disposal	Page 18
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure	Page 19
Service	Page 19

List of pictograms used			
	Observe caution and safety notes!		Danger - Risk of electric shock!
	Only use in dry indoor rooms.		Fire hazard!
	Alternating current/voltage	Hz	Hertz (mains frequency)
	Direct current/voltage		Do not use bleach
	The cover is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C		Do not dry in a tumbler dryer
	WARNING: Do not use this product near water.		Do not iron
	Short-circuit proof safety transformer		Do not dry clean
	Polarity		Safety class II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Outward rotation
	Inward rotation		Light and heat function
IP20	Protection against contact with the fingers	t_a	Highest rated ambient temperature
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

Shiatsu Neck Massage Cushion/ Shiatsu Back Massage Cushion SSNR 12 B2

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information

and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only designed for massaging the neck and/or back and legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor

household use. It is not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

Protection class: II/□
Input current: 0.7A
Highest rated ambient temperature: 40 °C
Ingress protection: IP20
Plug-in mains adapter (Model identifier: SW-0796)
TÜV Rheinland/GS certified

● Description of parts

- 1 Massage cushion
- 2 Massage heads
- 3 Control handset
- 4 Socket
- 5 Power button
- 6 Outward rotation button
- 7 Inward rotation button
- 8 Light and heat function button
- 9 Mains power adaptor
- 10 Connection plug
- 11 Cover
- 12 Velcro strap

● Technical data

Mains power adaptor for HG08390A

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, Jimei District,
Xiamen, Fujian, China

Model identifier: SW-0796
Input voltage: 100-240V~
Input AC frequency: 50/60Hz
Output voltage: 12.0V===
Output current: 1.2A
Output power: 14.4W
Average active efficiency: 84.0%
Efficiency at low load (10 %): 73.8%
No-load power consumption: 0.10W


Mains power adaptor for HG08390B

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, Jimei District,
Xiamen, Fujian, China

Model identifier: KL-AD-120100
Input voltage: 100-240V~
Input AC frequency: 50/60Hz
Output voltage: 12.0V===
Output current: 1.0A
Output power: 12.0W
Average active efficiency: 83.0%
Efficiency at low load (10 %): 73.8%
No-load power consumption: 0.10W
Protection class: II/□
Input current: 0.7A
Highest rated ambient temperature: 40 °C
Ingress protection: IP20
Plug-in mains adapter (Model identifier: KL-AD-120100)
TÜV Rheinland/GS certified

Shiatsu Neck Massager Cushion/ Back Massager Cushion

Input voltage: 12.0V===
Rated power: 14.4W (HG08390A)
12.0W (HG08390B)
Polarity: 
Duration of use: max. 15 min (automatic shut-off)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.


- 1 Shiatsu Neck Massage Cushion/Back Massage Cushion
- 1 Mains power adaptor
- 1 Cover
- 1 Instruction Manual



Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING!**
DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children.

⚠ CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Do not allow children to clean or perform user maintenance without supervision.

⚠ CAUTION! The product has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using it.

- ⚠ WARNING!** Avoid the hazard of life by electric shock:
 - Do not insert needles or pointed objects into the massage cushion **1**.
 - Never immerse the product into water or any liquid.
 - Never touch the product, or the mains power adaptor **9** with wet hands or use it in very humid environments.

- Only use the provided mains power adaptor [9] as described in Technical Data section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the mains power adaptor [9] from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the mains power adaptor [9] from the mains socket after each use and before clean the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord becomes a trip hazard, that no-one can get tangled in it or tread on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.



WARNING!
HAZARD OF FIRE!

- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased

or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.

- Never use the product if you have injuries or pain in the neck/back or spine.
- No action is needed from users to shift the product between 50 Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

● **Before use**

Note: Remove all packaging material from the product.

- Always keep the cover [11] on the massage cushion [1] before use. Only the cover [11] is intended to be washed according to "Cleaning and care" section.
- Place the massage cushion [1] on a high chair and fasten it to the back of the high chair with the Velcro strap [12].
- Connect connection plug [10] to the socket [4] at the back of the massage cushion [1].
- Plug the mains power adaptor [9] to the mains power socket.
- Sit on the chair and ensure the massage cushion [1] is in the desired position.

● **Operation**

- Switch on the massage cushion [1] by pressing the power button [5] on the control handset [3], the blue light indicator switches on.
- Press the outward rotation button [6] to start rotation of massage heads [2]. The blue light indicator switches on above the button.

- To reverse the rotation direction, press the inward rotation button [7]. The other blue light indicator switches on instead.
- Note:** Never use the product for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

● Warming function


- To complement the massage with the warming function, press the light and heat function button [8] to turn on the heat function. The red light indicator switches on.

Note: The warming function can only work when the massage heads [2] are in operation.


● Switch off the product

- To switch off the product, press the power button [5], all indicators will go off and the massage heads [2] stop rotating. The product switches off automatically after 15 minutes.
- To turn off completely, disconnect the mains power adaptor [9] from the mains socket.





● Cleaning and care

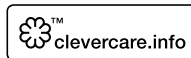
-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the mains power adaptor [9] from the mains socket and unplug connection plug [10] from the socket [4] before cleaning.
- **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or mains power adaptor [9] into water.
- Ensure the massage cushion [1] is completely dry before connecting the mains power adaptor [9].
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the massage cushion [1]. It could damage the product.
- Never allow any liquid to enter the massage cushion [1].

- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.

-  Clean the cover [11] in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.

Note: Failure to observe the following warnings may damage the cover [11].

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-  Do not tumble dry.
-  Do not iron.
-  Do not dry clean.



● Storage

- Let the massage cushion [1] completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the massage cushion [1].
- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and

numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly

considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk




















Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 21
Introduction	Page 21
Utilisation conforme	Page 21
Descriptif des pièces	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 22
Contenu de la livraison.....	Page 23
Consignes de sécurité	Page 23
Avant la mise en service	Page 25
Mise en service	Page 25
Utiliser la fonction chauffante.....	Page 25
Arrêter le produit.....	Page 25
Nettoyage et entretien	Page 25
Rangement	Page 26
Mise au rebut	Page 26
Garantie	Page 26
Faire valoir sa garantie.....	Page 27
Service après-vente	Page 28

Légende des pictogrammes utilisés			
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.		Risque d'incendie !
	Courant alternatif/Tension alternative	Hz	Hertz (fréquence)
	Courant continu/Tension continue		Ne pas blanchir.
	La housse est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C.		Ne pas sécher au sèche-linge.
	AVERTISSEMENT : ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.		Ne pas repasser.
	Transformateur de sécurité anti-court-circuit		Ne pas nettoyer à sec.
	Polarité		Classe de protection II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentation à découpage)		Rotation vers l'extérieur
	Rotation vers l'intérieur		Fonction chauffante et éclairage
IP20	Protection contre le contact avec les doigts	t_a	Température ambiante maximale admise
CE	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		

Coussin de massage Shiatsu pour la nuque/Coussin de massage Shiatsu pour le dos SSNR 12 B2

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce

produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour les massages de style Shiatsu (en japonais shi = doigt et atsu = pression) du dos, de la nuque et/ou des jambes ainsi que pour le traitement à la chaleur. Le produit n'est prévu que pour un usage domestique dans des pièces sèches. Il n'est pas prévu pour un usage médical ou commercial et ne saurait remplacer un

traitement médical. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.

● Descriptif des pièces

- 1 Coussin de massage
- 2 Têtes de massage
- 3 Unité de commande
- 4 Douille de connexion
- 5 Touche Power
- 6 Touche pour rotation vers l'extérieur
- 7 Touche pour rotation vers l'intérieur
- 8 Touche de fonction éclairage et fonction chauffante
- 9 Bloc d'alimentation
- 10 Fiche de raccordement
- 11 Housse
- 12 Bande auto-agrippante


● Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation pour HG08390A

Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, District Jimei,
Xiamen, Fujian, Chine


Identificateur du modèle : SW-0796
Tension d'entrée : 100-240V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée : 50/60Hz
Tension de sortie : 12,0V===
Courant de sortie : 1,2 A
Puissance de sortie : 14,4 W

Efficacité moyenne en fonctionnement : 84,0%
Efficacité à faible charge (10 %) : 73,8%
Puissance absorbée à charge nulle : 0,10W
Classe de protection : II/
Courant d'entrée : 0,7A
Température ambiante maximale admise : 40 °C
Indice de protection : IP20
Bloc d'alimentation (Identificateur du modèle : SW-0796)
Certifié TÜV Rhénanie/GS


Bloc d'alimentation pour HG08390B

Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, District Jimei,
Xiamen, Fujian, Chine

Identificateur du modèle : KL-AD-120100
Tension d'entrée : 100-240V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée : 50/60Hz
Tension de sortie : 12,0V===
Courant de sortie : 1,0 A
Puissance de sortie : 12,0W
Efficacité moyenne en fonctionnement : 83,0%
Efficacité à faible charge (10 %) : 73,8%
Puissance absorbée à charge nulle : 0,10W
Classe de protection : II/
Courant d'entrée : 0,7A
Température ambiante maximale admise : 40 °C
Indice de protection : IP20
Bloc d'alimentation (Identificateur du modèle : KL-AD-120100)
Certifié TÜV Rhénanie/GS

Coussin de massage Shiatsu nuque/dos

Tension d'entrée : 12,0V===
Puissance nominale : 14,4W (HG08390A),
12,0W (HG08390B)
Polarité : 
Durée de fonctionnement : max. 15 min. (coupure automatique)

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage du produit, veuillez toujours contrôler la présence de tous les éléments livrés, et vérifiez aussi que le produit est en parfait état.

Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

- 1 Coussin de massage de la nuque et du dos Shiatsu
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 Housse
- 1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

**CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE
CONSULTATION ULTÉRIEURE !**




AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit.

⚠ ATTENTION ! Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur du produit ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ⚠ **ATTENTION !** La surface du produit se réchauffe. N'utilisez pas ce produit pour des personnes insensibles à la chaleur.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Prévention de risques mortels par électrocution !
 - N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le coussin de massage [1].
 - Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
 - Ne touchez jamais le produit ou le bloc d'alimentation [9] avec des mains humides et ne l'utilisez pas dans des pièces à haut degré d'humidité.
 - N'utilisez que le bloc d'alimentation [9] mentionné dans les «Données techniques».
 - Assurez-vous que les informations données sur la plaque signalétique correspondent à la tension d'alimentation locale.
 - Dans le cas d'un dysfonctionnement, veuillez retirer le bloc d'alimentation [9] de la prise de courant.
 - N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas vous-même. Les produits défectueux ne doivent être réparés que par du personnel qualifié.
- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation [9] de la prise de courant.
- Eloignez le câble d'alimentation des surfaces brûlantes, des arêtes coupantes et des charges mécaniques.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Laissez refroidir le produit avant de le placer à un autre endroit.
-  **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !**
N'utilisez pas le produit à proximité ou sous des rideaux, des étagères ou tout autre matériau inflammable.
- N'utilisez pas le produit sur des parties du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées. En cas de doute, consultez un médecin.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes blessé ou si vous avez des douleurs au niveau de la nuque, du dos ou de la colonne vertébrale.
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 Hz ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 Hz ou 60 Hz.

● Avant la mise en service

Remarque : veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

- Utilisez le coussin de massage [1] uniquement avec la housse [11]. Seule la housse [11] peut être nettoyée selon les informations du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Placez le coussin de massage [1] sur le dossier d'une chaise haute et fixez-le à l'arrière à l'aide d'une bande auto-agrippante [12].
- Branchez la fiche de raccordement [10] dans la douille de connexion [4] sur le côté du coussin de massage [1].
- Branchez l'alimentation électrique [9] sur la prise.
- Asseyez-vous sur la chaise et vérifiez que le coussin de massage [1] se trouve dans la position que vous souhaitez.

● Mise en service

- Mettre le coussin de massage [1] en marche en appuyant sur la touche Power [5] sur l'unité de commande [3]. La LED de contrôle de fonctionnement bleue est allumée.
- Appuyez sur la touche pour obtenir une rotation vers l'extérieur [6] pour activer la rotation des têtes de massage [2]. La LED bleue de contrôle de fonctionnement s'allume en appuyant sur cette touche.
- Appuyez sur la touche obtenir une rotation vers l'intérieur [7] si vous désirez inverser le sens de rotation. L'autre LED bleue de contrôle de fonctionnement s'allume en appuyant sur cette touche.

Remarque : n'utilisez jamais le coussin de massage [1] plus de 15 minutes. Une stimulation excessive due à un massage plus long peut causer des contractions musculaires.

● Utiliser la fonction chauffante




- Pour activer la fonction chauffante, appuyez sur la touche de fonctionnement éclairage et chauffage [8]. La LED rouge s'allume.





Indication : la fonction chauffante ne peut être activée que lorsque les têtes de massage [2] sont en rotation.

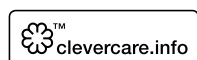
● Arrêter le produit

- Appuyez sur la touche Power [5] pour éteindre le produit. Toutes les LED de contrôle de fonctionnement s'éteignent et les têtes de massage [2] arrêtent de tourner. Après environ 15 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Pour éteindre complètement le produit, débranchez le bloc d'alimentation [9] du secteur.



● Nettoyage et entretien

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Débranchez toujours le bloc d'alimentation [9] de la prise murale avant nettoyage et la fiche de raccordement [10] de la prise de raccordement [4]. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.
 -  **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
 - Ne connectez à nouveau le bloc d'alimentation [9] au coussin de massage [1] que lorsque celui-ci est complètement sec.
 - N'utilisez pas de nettoyant chimique ou un autre produit abrasif pour le coussin de massage [1]. Il risquerait sinon d'être endommagé.
 - Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le coussin de massage [1].
 - Nettoyez le produit avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement avec un peu de détergent doux.
 -  Nettoyez la housse [11] conformément aux symboles de nettoyage portés sur l'étiquette. Elle est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C.
- Remarque :** la chaufferette [11] risque d'être endommagée en cas de non respect des avertissements suivants.

-  Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
-  Ne pas sécher au sèche-linge.
-  Ne pas repasser.
-  Ne pas nettoyer à sec.



● Rangement

- Laissez le coussin de massage  refroidir avant stockage.
- Ne déposez pas d'objets sur le coussin chauffant  pendant le rangement.
- Rangez le produit dans un environnement sec et propre si vous devez ne pas vous en servir pendant une longue durée.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur.

La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service

clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 30
Inleiding	Pagina 30
Correct gebruik	Pagina 30
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 31
Technische gegevens	Pagina 31
Omvang van de levering.....	Pagina 32
Veiligheidsinstructies	Pagina 32
Voor de ingebruikname	Pagina 34
Ingebruikname	Pagina 34
Warmtefunctie gebruiken	Pagina 34
Product uitschakelen	Pagina 34
Reiniging en onderhoud	Pagina 34
Opslag	Pagina 35
Afvoer	Pagina 35
Garantie	Pagina 35
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 35
Service	Pagina 36

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in acht!		Pas op voor elektrische schokken! Levensgevaar!
	Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.		Brandgevaar!
	Wisselstroom/-spanning	Hz	Hertz (frequentie)
	Gelijkstroom/-spanning		Niet bleken.
	De hoes kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 30 °C.		Niet in de wasdroger drogen.
	WAARSCHUWING: gebruik dit product niet in de buurt van water.		Niet strijken.
	Kortsluiting-bestendige veiligheidstransformator		Niet chemisch reinigen.
	Polariteit		Beschermingsklasse II
	SMPS (Switch Mode Power Supply unit) (schakelende voeding)		Draaiing naar buiten.
	Draaiing naar binnen.		Warmte- en lichtfunctie.
IP20	Bescherming tegen aanraking met de vingers.	t_a	Maximaal toegestane omgevings-temperatuur
CE	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.		

Shiatsu nekmassagekussen/ Shiatsu rugmassagekussen SSNR 12 B2

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het

product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor rug-/nekmassage en/of beenmassage in Shiatsu-stijl (Japans voor: shi = vinger en atsu = druk) alsmede voor warmtebehandeling. Het product is uitsluitend bedoeld

voor gebruik in huis in droge binnenruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik en kan niet een medische behandeling vervangen. Een ander gebruik als hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan tot verwondingen en/of beschadigingen aan het product leiden. Voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik, is de fabrikant niet aansprakelijk.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Massagekussen
- 2 Massagekoppen
- 3 Afstandsbediening
- 4 Aansluitbus
- 5 Power-knop
- 6 Knop voor draaiing naar buiten.
- 7 Knop voor draaiing naar binnen.
- 8 Knop voor licht- en warmtefunctie
- 9 Netadapter
- 10 Verbindingsstekker
- 11 Hoes
- 12 Klittenband

● Technische gegevens

Netadapter voor HG08390A

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China

Modelaanduiding: SW-0796

Ingangsspanning: 100-240V~

Ingangswisselstroom-frequentie: 50/60 Hz

Uitgangsspanning: 12,0V===


Uitgangsstroom: 1,2 A

Uitgangsvermogen: 14,4 W

Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik: 84,0%

Efficiëntie bij geringe belasting (10 %): 73,8 %

Opgenomen vermogen bij nullast: 0,10 W

Beschermingsklasse: II/

Ingangsstroom: 0,7 A

Maximaal toegestane omgevingstemperatuur: 40 °C

Beschermingsgraad: IP20

Netadapter (modelaanduiding: SW-0796) TÜV Rheinland/GS-gecertificeerd

Netadapter voor HG08390B

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China

Modelaanduiding: KL-AD-120100

Ingangsspanning: 100-240 V~

Ingangswisselstroom-frequentie: 50/60 Hz

Uitgangsspanning: 12,0V===


Uitgangsstroom: 1,0 A

Uitgangsvermogen: 12,0 W

Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik: 83,0 %

Efficiëntie bij geringe belasting (10 %): 73,8 %

Opgenomen vermogen bij nullast: 0,10 W

Beschermingsklasse: II/


Ingangsstroom: 0,7 A

Maximaal toegestane omgevingstemperatuur: 40 °C

Beschermingsgraad: IP20

Netadapter (modelaanduiding: KL-AD-120100) TÜV Rheinland/GS-gecertificeerd

Shiatsu nek-/rugmassagekussen

Ingangsspanning: 12,0V===
Nominiaal vermogen: 14,4W (HG08390A),
12,0W (HG08390B)
Polariteit: 
Gebruiksduur: max. 15 min. (schakelt
automatische uit)

● Omvang van de levering

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor de eerste ingebruikname.

- 1 Shiatsu-nekmassagekussen/rugmassagekussen
- 1 Netadapter
- 1 Hoes
- 1 Gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of verwondingen tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GE- VAAR VOOR ONGEVAL- LEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!





Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van het product.


⚠ VOORZICHTIG! Dit product is geen kinderspeelgoed! Kinderen kunnen de gevaren van de omgang met elektrische producten niet inschatten.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

⚠ **VOORZICHTIG!** Het oppervlak van het product wordt warm. Gebruik dit product niet bij personen die ongevoelig zijn voor warmte.

⚠ **WAARSCHUWING!** Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!

- Steek geen naalden of andere puntige voorwerpen in het massagekussen .
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het product of de netadapter  nooit met vochtige handen aan en gebruik het niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik alleen de bij de „Technische gegevens” vermelde netadapter .
- Controleer of de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Bij een storing of het niet functioneren van het product a.u.b. de netadapter  uit het stopcontact halen.
- Open het product niet en repareer het niet zelf. Defecte producten mogen alleen door gekwalificeerde vaklieden worden gerepareerd.

- Haal na elk gebruik en voor elke reiniging de netadapter  uit het stopcontact.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken, scherpe randen en mechanische belastingen.
- Leg de stroomkabel zodanig dat er niemand op kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Laat het product afkoelen alvorens het naar een andere plek te brengen.



WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, kasten of andere ontvlambare materialen.

- Gebruik het product niet op gezwollen, verbrande, ontstoken, zieke of beschadigde huid- en lichaamsdelen en -zones. Neem in geval van twijfel vóór gebruik contact op met een arts.
- Gebruik het product nooit als u verwondingen of pijn heeft aan uw nek, rug of ruggengraat.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product op 50 Hz of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 Hz of 60 Hz.

● Voor de ingebruikname

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- Gebruik het massagekussen **1** alleen met de hoes **11**. Alleen de hoes **11** kan conform de informatie uit het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud' worden gereinigd.
- Plaats het massagekussen **1** tegen de leuning van een hoge stoel en bevestig het met het klittenband **12** aan de achterzijde.
- Steek de verbindingsstekker **10** in de aansluitbus **4** aan de achterkant van het massagekussen **1**.
- Steek de netadapter **9** in het stopcontact.
- Ga op de stoel zitten en controleer of het massagekussen **1** zich in de door u gewenste positie bevindt.

● Ingebruikname

- Schakel het massagekussen **1** in door op de power-knop **5** van de afstandsbediening **3** te drukken. Het blauwe led-lampje brandt nu.
- Druk op de knop voor de draaiing naar buiten **6** om de rotatie van de massage-koppen **2** in te schakelen. Het blauwe led-lampje boven de knop brandt nu.
- Druk op de knop voor de draaiing naar binnen **7** als u de draairichting wilt omkeren. Het andere blauwe led-lampje boven de knop brandt nu.

Opmerking: gebruik het massagekussen **1** nooit langer dan 15 minuten. Een langere massage kan door overmatige stimulering van de spieren tot spierkrampen leiden.

● Warmtefunctie gebruiken






- Om de warmtefunctie erbij aan te zetten, drukt u op de knop voor de licht- en warmtefunctie **8**. Het rode led-lampje brandt.



Opmerking: de warmtefunctie kan alleen erbij worden ingeschakeld als de massage-koppen **2** roteren.

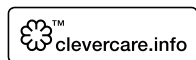
● Product uitschakelen

- Druk op de power-knop **5** om het product uit te schakelen. Alle led-lampjes gaan uit en de massage-koppen **2** houden op met roteren. Na ca. 15 minuten wordt het product automatisch uitgeschakeld.
- Voor het volledig uitschakelen haalt u de netadapter **9** uit het stopcontact.



● Reiniging en onderhoud

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Haal voor het reinigen altijd de netadapter **9** uit het stopcontact en de verbindingsstekker **10** uit de aansluitbus **4**. Anders bestaat er kans op een elektrische schok.
-  **WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Verbind de netadapter **9** pas weer met het massagekussen **1** als het volledig droog is.
- Gebruik voor de reiniging van het massagekussen **1** geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Anders kan het beschadigd worden.
- Let erop dat er geen vloeistoffen in het massagekussen **1** terecht komen.
- Reinig het product met een doek of een vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar fijnwasmiddel.
-  Reinig de hoes **11** volgens de reinigingssymbolen op het etiket. Deze kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 30 °C.
- **Opmerking:** bij het negeren van de volgende waarschuwingen kan de hoes **11** worden beschadigd.
-  Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
-  Niet in de wasdroger drogen.

-  Niet strijken.
-  Niet chemisch reinigen.



● Opslag

- Laat het massagekussen  voor het opbergen afkoelen.
- Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het massagekussen .
- Bewaar het product in een droge, schone omgeving als u het een langere tijd niet gebruikt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststof/en/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 38
Wstęp	Strona 38
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 38
Opis części	Strona 39
Dane techniczne	Strona 39
Zawartość	Strona 40
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 40
Przed uruchomieniem	Strona 42
Uruchomienie	Strona 42
Używanie funkcji ciepła	Strona 42
Wyłączanie produktu	Strona 42
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 42
Przechowywanie	Strona 43
Utylizacja	Strona 43
Gwarancja	Strona 43
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 44
Serwis	Strona 44

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Zagrożenie życia!
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.		Niebezpieczeństwo pożaru!
	Prąd zmienny/napięcie zmienne	Hz	Herc (częstotliwość)
	Prąd stały/napięcie stałe		Nie wybielać.
	Poszewkę można prać w pralkach automatycznych. Pralkę automatyczną należy ustawić na program do prania łagodnego przy temperaturze 30 °C.		Nie suszyć w suszarce automatycznej.
	OSTRZEŻENIE: Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wody.		Nie prasować.
	Odporny na zwarcie transformator bezpieczeństwa		Nie czyścić chemicznie.
	Biegunowość		Klasa ochrony II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (zasilacz impulsowy)		Obrót na zewnątrz
	Obrót na wewnątrz		Funkcja ciepła i światła
IP20	Ochrona przed dostępem do części niebezpiecznych palcem	t_a	Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia
CE	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.		

Poduszka do masażu Shiatsu pod kark/Poduszka do masażu Shiatsu pleców SSSR 12 B2

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu

należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest do masażu pleców/karku i /lub nóg w stylu shiatsu (w języku

japońskim: shi = palec i atsu = nacisk) oraz do terapii ciepłem. Nie jest przeznaczony do zastosowania w celach medycznych lub komercyjnych i nie zastępuje leczenia medycznego. Użycie inne niż wyżej opisane nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

● Opis części

- 1 Poduszka do masażu
- 2 Głowice masujące
- 3 Panel obsługi
- 4 Gniazdo przyłączeniowe
- 5 Przycisk Power
- 6 Przycisk do obrotu na zewnątrz
- 7 Przycisk do obrotu do wewnątrz
- 8 Przycisk funkcji światła i ciepła
- 9 Zasilacz
- 10 Wtyczka łącząca
- 11 Poszewka
- 12 Taśma na rzepy

● Dane techniczne

Zasilacz 9 do HG08390A

Nazwa lub znak
towarowy, numer
rejstru handlowego
i adres:

Xiamen Keli Electronics
Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, dzielnica Jimei,
Xiamen, Fujian, Chiny

Oznaczenie modelu: SW-0796
Napięcie wejściowe: 100-240V~
Częstotliwość zmiennego
prądu wejściowego: 50/60Hz
Napięcie wyjściowe: 12,0V===
Prąd wyjściowy: 1,2A
Moc wyjściowa: 14,4W
Średnia wydajność
robocza: 84,0%

Wydajność przy niskim
obciążeniu (10 %): 73,8%
Pobór mocy przy
obciążeniu roboczym: 0,10W
Klasa ochrony: II/□
Prąd wejściowy: 0,7A
Najwyższa
dopuszczalna
temperatura otoczenia: 40 °C
Stopień ochrony: IP20
Zasilacz z wtyczką (oznaczenie
modelu: SW-0796)
Z certyfikatem TÜV Rheinland / GS


Zasilacz 9 do HG08390B

Nazwa lub znak
towarowy, numer
rejstru handlowego
i adres:

Xiamen Keli Electronics
Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, dzielnica Jimei,
Xiamen, Fujian, Chiny

Oznaczenie modelu: KL-AD-120100
Napięcie wejściowe: 100-240V~
Częstotliwość zmiennego
prądu wejściowego: 50/60Hz
Napięcie wyjściowe: 12,0V===
Prąd wyjściowy: 1,0A
Moc wyjściowa: 12,0W
Średnia wydajność
robocza: 83,0%
Wydajność przy niskim
obciążeniu (10 %): 73,8%
Pobór mocy przy
obciążeniu roboczym: 0,10W
Klasa ochrony: II/□
Prąd wejściowy: 0,7A
Najwyższa
dopuszczalna
temperatura otoczenia: 40 °C
Stopień ochrony: IP20
Zasilacz z wtyczką (oznaczenie
modelu: KL-AD-120100)
Z certyfikatem TÜV Rheinland / GS

Poduszka do masażu shiatsu karku / pleców

Napięcie wejściowe: 12,0V==
Moc znamionową: 14,4W (HG08390A),
12,0W (HG08390B)
Biegunowość: 
Czas pracy: maks. 15 min. (automatyczne wyłączenie)

● Zawartość

Niezwłocznie po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i stanu produktu. Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 poduszka do masażu shiatsu karku i pleców
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 poszewka
- 1 instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub obrażenia ciała.

PROSIMY O ZACHOWANIE WSZYSTKICH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!




! OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I ODNIESIENIA OBRAŻEŃ W WYPADKU PRZEZ

DZIECI! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Produkt należy przechowywać z dala od dzieci.

! OSTROŻNIE! Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- ▲ **OSTROŻNIE!** Powierzchnia produktu rozgrzewa się. Nie używać produktu u osób wrażliwych na gorąco.
- ▲ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!
 - Nie należy wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów w poduszkę do masażu [1].
 - Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
 - Nigdy nie dotykać produktu ani zasilacza [9] wilgotnymi rękoma i nie używać go w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
 - Należy używać wyłącznie zasilacza [9] podanego w „Danych technicznych”.
 - Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z miejscowym napięciem sieciowym.
 - W przypadku zakłóceń funkcji należy wyjąć zasilacz [9] z gniazdka.
 - Nie otwierać produktu ani nie naprawiać go samodzielnie. Uszkodzone produkty mogą być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany profesjonalny personel.
- Przed każdym użyciem i każdym czyszczeniem należy wyjąć zasilacz [9] z gniazdka.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni, ostrych krawędzi i obciążeń mechanicznych.
- Przewód sieciowy umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
- Przed umieszczeniem produktu w innym miejscu odczekać, aż produkt ostygnie.
-  **OSTRZEŻENIE! NIE-BEZPIECZEŃSTWO POŻARU!** Nie używać produktu w pobliżu firan lub pod nimi, w pobliżu regałów lub innych łatwopalnych materiałów.
- Nie należy stosować produktu na opuchniętej, poparzonej, podrażnionej, chorej lub skaleczonej skórze i części ciała. W razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza.
- Nigdy nie używać produktu w przypadku obrażeń lub bólów karku, pleców lub kręgosłupa.
- Nie jest wymagane żadne działanie użytkownika, aby produkt ustawić na 50 Hz lub 60 Hz. Produkt automatycznie ustawia się na 50 Hz lub na 60 Hz.

● Przed uruchomieniem

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Poduszki do masażu [1] używać wyłącznie z poszewką [11]. Tylko poszewkę [11] można czyścić zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Poduszkę do masażu [1] umieścić na oparciu wysokiego krzesła i zamocować za pomocą taśmy na rzepy [12] na odwrotnej stronie.
- Włożyć wtyczkę łączącą [10] do gniazda przyłączeniowego [4] na odwrotnej stronie poduszki do masażu [1].
- Podłączyć zasilacz [9] do gniazda sieci elektrycznej.
- Usiąść na krześle i sprawdzić, czy poduszka do masażu [1] znajduje się na żądanej pozycji.

● Uruchomienie

- Włączyć poduszkę do masażu [1], wciskając przycisk Power [5] na panelu obsługi [3]. Świeci się niebieska lampka kontrolna LED.
 - Nacisnąć przycisk do obrotu na zewnątrz [6], aby włączyć rotację głowic masujących [2]. Świeci się niebieska lampka kontrolna LED nad przyciskiem.
 - Nacisnąć przycisk do obrotu do wewnątrz [7] w celu zmiany kierunku obrotu. Świeci się inna, niebieska lampka kontrolna LED nad przyciskiem.
- Wskazówka:** Poduszki do masażu [1] nigdy nie używać dłużej niż przez 15 minut. Dłuższy masaż może spowodować skurcze wywołane nadmierną stymulacją mięśni.

● Używanie funkcji ciepła




- Aby włączyć dodatkowo funkcję ciepła, nacisnąć przycisk funkcji światła i ciepła [8]. Świeci się czerwona dioda LED.

Wskazówka: Funkcję ciepła można włączyć dodatkowo tylko wtedy, jeśli głowice masujące [2] obracają się.

● Wyłączanie produktu





- Aby wyłączyć produkt, nacisnąć przycisk Power [5]. Wszystkie lampki kontrolne LED gasną, a głowice masujące [2] przestają się obracać. Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie.
- W celu całkowitego wyłączenia odłączyć zasilacz [9] od zasilania elektrycznego.

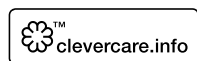
● Czyszczenie i pielęgnacja

-  **OSTRZEŻENIE!**
NIEBEZPIECZEŃSTWO
UTRATY ŻYCIA WSKUTEK
PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!
Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć zasilacz [9] z gniazdka i wtyczkę łączącą [10] z gniazda przyłączeniowego [4]. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
-  **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Zasilacz [9] można połączyć z poduszką do masażu [1] jedynie wtedy, gdy jest całkowicie sucha.
- Do czyszczenia poduszki do masażu [1] nie wolno stosować chemicznych środków czyszczących lub środków do szorowania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Należy uważać na to, aby do poduszki do masażu [1] nie dostały się żadne ciecze.
- Produkt należy czyścić za pomocą ściereczki lub wilgotnej gąbki i ewentualnie niewielkiej ilości płynnego środka piorącego.
-  Poszewkę [11] należy czyścić zgodnie z umieszczonymi na etykiecie symbolami dotyczącymi czyszczenia. Nadaje się ona do prania w pralkach

mechanicznych. Pralkę automatyczną należy ustawić na program do prania łagodnego przy temperaturze 30 °C.

Wskazówka: Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek ostrzegawczych może doprowadzić do uszkodzenia poszewki [1].

-  Nie wybielać. Nie używać również proszków zawierających środki wybielające (jak np. uniwersalne proszki do prania).
-  Nie suszyć w suszarce automatycznej.
-  Nie prasować.
-  Nie czyścić chemicznie.



● Przechowywanie

- Przed schowaniem poduszki do masażu [1] należy odczekać, aż się ochłodzi.
- Podczas przechowywania poduszki do masażu [1] nie wolno kłaść na niej jakichkolwiek przedmiotów.
- Produkt należy przechowywać w suchym, czystym otoczeniu, jeżeli nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o

następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tekstura/80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda k použitým piktogramům	Strana 46
Úvod	Strana 46
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 46
Popis dílů	Strana 47
Technické údaje	Strana 47
Obsah dodávky	Strana 48
Bezpečnostní upozornění	Strana 48
Před uvedením do provozu	Strana 49
Úvedení do provozu	Strana 49
Použití tepelné funkce	Strana 50
Vypínání výrobku	Strana 50
Čistění a ošetřování	Strana 50
Skladování	Strana 50
Zlikvidování	Strana 50
Záruka	Strana 51
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 51
Servis.....	Strana 51

Legenda k použitým piktogramům			
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Pozor na úraz elektrickým proudem! Ohrožení života!
	Používat jen v suchých místnostech.		Nebezpečí požáru!
	Střídavý proud/střídavé napětí	Hz	Herz (kmitočet)
	Stejnoseměrný proud/ stejnoseměrné napětí		Nebělit.
	Povlak lze prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 30 °C.		Nesušte v sušičce prádla.
	VAROVÁNÍ: Tento výrobek nepoužívat v blízkosti vody.		Nežehlit.
	Před zkratem chráněný bezpečnostní transformátor		Nečistit chemicky.
	Polarita		Ochranná třída II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový zdroj)		Otáčení ven
	Otáčení dovnitř		Teplná a světelná funkce
IP20	Ochrana před dotykem prsty	t_a	Nejvyšší dovolená okolní teplota
CE	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.		

Shiatsu masážní polštářek šíje/ Shiatsu masážní polštářek zad SSNR 12 B2

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených

místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masírování zad/šíje anebo nohou ve stylu Shiatsu (japonsky: shi = prst aatsu = tlak) a k aplikaci masáže s působením tepla. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterékoliv jiné než výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškození výrobku. Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

● Popis dílů

- 1 Masážní polštář
- 2 Masážní hlavy
- 3 Ovládací díl
- 4 Připojovací zdířka
- 5 Tlačítko Power
- 6 Tlačítko pro otáčení ven
- 7 Tlačítko pro otáčení dovnitř
- 8 Tlačítko pro tepelnou a světelnou funkci
- 9 Síťový zdroj
- 10 Spojovací zástrčka
- 11 Potaž
- 12 Suchý zip

● Technické údaje

Síťový adaptér 9 pro HG08390A

Jméno nebo obchodní značka
výrobce, obchodní
registrační číslo a
adresa:

Xiamen Keli Electronics
Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, District Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Identifikační číslo
modelu: SW-0796
Vstupní napětí: 100–240V~
Frekvence vstupního
proudu: 50/60 Hz
Výstupní napětí: 12,0V===
Výstupní proud: 1,2 A
Výstupní výkon: 14,4 W
Průměrná efektivita
v provozu: 84,0 %
Efektivita při nízkém
zatížení (10 %): 73,8 %
Příkon bez zatížení: 0,10 W
Třída ochrany: II/□
Vstupní proud: 0,7 A
Nejvyšší dovolená
okolní teplota: 40 °C
Třída ochrany: IP20

Zástrčkový síťový adaptér (identifikační číslo
modelu: SW-0796)

Certifikováno od TÜV Rheinland / GS

Síťový adaptér 9 pro HG08390B

Jméno nebo obchodní značka
výrobce, obchodní
registrační číslo a
adresa:

Xiamen Keli Electronics
Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, District Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Identifikační číslo
modelu: KL-AD-120100

Vstupní napětí: 100–240V~

Frekvence vstupního

proudu: 50/60 Hz

Výstupní napětí: 12,0V===

Výstupní proud: 1,0 A

Výstupní výkon: 12,0 W

Průměrná efektivita
v provozu: 83,0 %

Efektivita při nízkém
zatížení (10 %): 73,8 %

Příkon bez zatížení: 0,10 W

Třída ochrany: II/□

Vstupní proud: 0,7 A


Nejvyšší dovolená
okolní teplota: 40 °C

Třída ochrany: IP20

Zástrčkový síťový adaptér (identifikační číslo
modelu: KL-AD-120100)

Certifikováno od TÜV Rheinland / GS

Shiatsu masážní polštář na šiji a záda

Vstupní napětí: 12,0V===
Jmenovitý výkon: 14,4 W (HG08390A),
12,0 W (HG08390B)
Polarita: 
Doba provozu: maximálně 15 minut
(automatické vypnutí)

● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

1 Shiatsu masážní polštář na šíji
1 Síťový adaptér

1 Potah
1 Návod k obsluze




Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.

- ⚠ **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
- ⚠ **POZOR!** Povrch výrobku se zahřívá. Nepoužívejte tento výrobek u osob citlivých na teplo.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!
 - Nezapichujte do masážního polštáře 1 žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.
 - Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
 - Nedotýkejte se nikdy výrobku nebo síťového adaptéru 9 vlhkými rukama a nepoužívejte ho v místnostech s vysokou vlhkostí.

- Používejte jen síťový adaptér [9] uvedený v kapitole „Technická data“.
- Dávejte pozor, aby místní síťové napětí souhlasilo s informacemi na typové štítku.
- V případě poruchy vytáhněte síťový adaptér [9] ze zásuvky.
- Výrobek neotevírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy vytáhněte síťový adaptér [9] ze zásuvky elektrického proudu.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.
-  **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Neprorovozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených, zánětených, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo

těla. V případě pochyb se před použitím poraďte s lékařem.

- Nepoužívejte nikdy výrobek při zranění nebo bolestech šíje, zad nebo páteře.
- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 Hz nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 Hz nebo 60 Hz nastaví automaticky.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

- Masážní polštář [1] používejte jen s potahem [11]. Podle informací v kapitole „Čištění a ošetřování“ lze čistit jen potah [11].
- Umístěte masážní polštář [1] na opěradlo vysoké židle a připevněte ho na zadní straně páskem se suchým zipem [12].
- Zastrčte připojovací zástrčku [10] do zdířky [4] na zadní straně masážního polštáře [1].
- Zastrčte síťový adaptér [9] do zásuvky.
- Posadte se na židli a zkontrolujte, jestli je masážní polštář [1] v požadované poloze.

● Uvedení do provozu

- Zapněte masážní polštář [1] stisknutím tlačítka Power [5] na ovládacím dílu [3]. LED kontrolka provozu svítí modře.
- K zapnutí rotace masážních hlav [2] stiskněte tlačítko pro jejich otáčení směrem ven [6]. LED kontrolka provozu nad tlačítkem svítí modře.
- Pro změnu směru otáčení stiskněte tlačítko pro otáčení dovnitř [7]. Jiná, LED kontrolka provozu svítí modře.

Upozornění: Nepoužívejte masážní polštář [1] déle než 15 minut. Delší masáž může

způsobit v důsledku přestimulování svalstva jeho přepnutí.

● Použití tepelné funkce

- Pro připojení tepelné funkce stiskněte tlačítko pro světelnou a tepelnou funkci [8]. Červená LED kontrolka svítí.

Upozornění: Tepelnou funkci lze připojit jen při rotaci masážních hlav [2].


● Vypínání výrobku

- K vypnutí výrobku stiskněte tlačítko Power [5]. Všechny LED kontrolky provozu zhasnou a masážní hlavy [2] se zastaví. Výrobek se automaticky vypíná po cca 15 minutách.
- K úplnému vypnutí vytáhněte adaptér [9] ze zásuvky elektrického proudu.





● Čištění a ošetřování

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Před čištěním vytáhněte síťový adaptér [9] ze zásuvky a připojovací zástrčku [10] ze zdířky [4]. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Síťový adaptér [9] připojte na masážní polštář [1] teprve tehdy až je úplně suchý.
- Na čištění masážního polštáře [1] nepoužívejte žádné chemické nebo drhnoucí čisticí prostředky. Jinak se může poškodit.
- Dbejte na to, aby do masážního polštáře [1] nevnikla žádná kapalina.
- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.
-  Potah [11] čistěte podle čisticích symbolů na etiketě. Lze jej prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 30 °C.

Upozornění: V případě nedodržení následujících výstražných upozornění se může potah [11] poškodit.

-  Nebělit. Nepoužívejte žádné bělicí prací prostředky (jako např. saponát).
-  Nesušte v sušičce prádla.
-  Nežehlete.
-  Nečistěte chemicky.



● Skladování

- Před uskladněním nechte masážní polštář [1] vychladnout.
- Během skladování neodkládejte na masážní polštář [1] žádné předměty.
- Při delším nepoužívání skladujte výrobek na suchém, čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při řízení odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis




















Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 53
Úvod	Strana 53
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 53
Popis častí	Strana 54
Technické údaje	Strana 54
Obsah dodávky	Strana 55
Bezpečnostné upozornenia	Strana 55
Pred uvedením do prevádzky	Strana 56
Uvedenie do prevádzky	Strana 57
Používanie vyhrievacej funkcie	Strana 57
Vypnutie produktu	Strana 57
Čistenie a údržba	Strana 57
Skladovanie	Strana 57
Likvidácia	Strana 58
Záruka	Strana 58
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 58
Servis	Strana 58

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Používajte iba v suchých interiéroch.		Nebezpečenstvo požiaru!
	Striedavý prúd/napätie	Hz	Hertz (frekvencia)
	Jednosmerný prúd/napätie		Nebielťe.
	Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.		Nesušte v sušičke na bielizeň.
	VAROVANIE: Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vody.		Nežehlite.
	Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor		Nečistite chemicky.
	Polarita		Trieda ochrany II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)		Otočenie smerom von
	Otočenie smerom dovnútra		Vyhrievacia a svetelná funkcia
IP20	Ochrana pred dotykom prstami	t_a	Najvyššia prípustná teplota okolia
CE	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		

Šijový masážny vankúš shiatsu/ Chrbtový masážny vankúš shiatsu SSNR 12 B2

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba

v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž chrbta/šije a/alebo masáž nôh v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst aatsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske

alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

● Popis častí

- 1 Masážny vankúš
- 2 Masážne hlavice
- 3 Ovládacia jednotka
- 4 Pripojovacia zásuvka
- 5 Tlačidlo Power
- 6 Tlačidlo pre otočenie smerom von
- 7 Tlačidlo pre otočenie smerom dovnútra
- 8 Tlačidlo pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu
- 9 Sieťový diel
- 10 Konektor
- 11 Poťah
- 12 Upínacia páska

● Technické údaje

Sieťový diel pre HG08390A

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China

Charakteristika modelu: SW-0796

Vstupné napätie: 100–240V~

Frekvencia vstupného

striedavého prúdu: 50/60Hz

Výstupné napätie: 12,0V===

Výstupný prúd: 1,2A

Výstupný výkon: 14,4W


Priemerná efektívnosť

v prevádzke: 84,0%

Efektívnosť pri nízkej

záťaži (10 %): 73,8%

Príkon pri nulovej záťaži: 0,10W

Trieda ochrany: II/

Vstupný prúd: 0,7A

Najvyššia prípustná

teplota okolia: 40 °C

Stupeň ochrany: IP20

Zástrčkový sieťový diel (Charakteristika modelu: SW-0796)

S certifikátom TÜV Rheinland / GS

Sieťový diel pre HG08390B

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China

Charakteristika modelu: KL-AD-120100

Vstupné napätie: 100–240V~

Frekvencia vstupného

striedavého prúdu: 50/60Hz

Výstupné napätie: 12,0V===

Výstupný prúd: 1,0A

Výstupný výkon: 12,0W


Priemerná efektívnosť

v prevádzke: 83,0%

Efektívnosť pri nízkej

záťaži (10 %): 73,8%

Príkon pri nulovej záťaži: 0,10W

Trieda ochrany: II/

Vstupný prúd: 0,7A

Najvyššia prípustná

teplota okolia: 40 °C

Stupeň ochrany: IP20

Zástrčkový sieťový diel (Charakteristika modelu: KL-AD-120100)

S certifikátom TÜV Rheinland / GS

Masážny vankúš Shiatsu pre masáž záhlavia / chrbtice

Vstupné napätie: 12,0V===

Menovitý výkon: 14,4W (HG08390A),
12,0W (HG08390B)

Polarita: 

Dĺžka prevádzky: max. 15 min. (automatické vypínanie)

● **Obsah dodávky**

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 masážny vankúš Shiatsu pre masáž záhlavia/chrbtice
- 1 sieťový diel
- 1 poťah
- 1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

-  **VAROVANIE!**
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti

bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.





▲ **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

▲ **POZOR!** Povrch výrobku sa zahreje. Tento výrobok nepoužívajte u osôb necitlivých na teplo.

▲ **VAROVANIE!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Do masážneho vankúša 1 nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Výrobku ani sieťového dielu  sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Používajte iba sieťový diel  uvedený v „Technických údajoch“.
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.
- V prípade funkčnej poruchy prosím vyťahnite sieťový diel  zo zásuvky.
- Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
- Po každom použití a pred každým čistením vyťahnite sieťový diel  zo zásuvky.
- Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.













VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO**

POŽIARU! Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.

- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na záhlaví, chrbáte alebo na chrbtici.
- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Masážny vankúš  používajte iba s poťahom . Iba poťah  možno čistiť podľa informácií v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Umiestnite masážny vankúš  na operadle vysokej stoličky a upevnite ho pomocou upínacej pásky  na zadnej strane.
- Zapojte pripojovaciu zástrčku  do pripojovacej zásuvky  na zadnej strane masážneho vankúša .
- Zasuňte sieťový diel  do zásuvky.
- Posadzte sa na stoličku a otestujte, či sa masážny vankúš  nachádza vo Vami želanej polohe.

● Uvedenie do prevádzky

- Zapnite masážny vankúš [1] tak, že stlačíte tlačidlo Power [5] na ovládacej jednotke [3]. Modrá prevádzková LED-kontrolka sa rozsvieti.
- Stlačte tlačidlo pre otáčanie smerom von [6], aby ste zapli rotáciu masážnych hlavíc [2]. Modrá prevádzková LED-kontrolka nad tlačidlom svieti.
- Stlačte tlačidlo pre otáčanie smerom dovnútra [7], keď chcete otočiť smer otáčania. Druhá modrá prevádzková LED-kontrolka nad tlačidlom svieti.

Poznámka: Masážny vankúš [1] používajte maximálne 15 minút. Dlhšia masáž môže nadmernou stimuláciou viesť k presileniu svalov.

● Používanie vyhrievacej funkcie


- Pre zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [8]. Červená LED-kontrolka svieti.

Poznámka: Vyhrievaciu funkciu možno zapnúť len vtedy, keď masážne hlavice [2] rotujú.


● Vypnutie produktu





- Stlačte tlačidlo Power [5] pre vypnutie produktu. Všetky prevádzkové LED-kontrolky zhasnú a masážne hlavice [2] prestanú rotovať. Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne.
- Pre úplné vypnutie vytiahnite sieťový diel [9] zo zdroja prúdu.

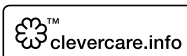
● Čistenie a údržba

-  **VAROVANIE!**
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!
Pred čistením vždy vytiahnite sieťový diel [9] zo zásuvky a pripojovaciu zástrčku [10] z pripojovacej zásuvky [4]. V opačnom prípade

existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- **VAROVANIE!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
 - Zástrčkový sieťový diel [9] spojte opäť s masážnym vankúšom [1] až potom, keď je úplne suchý.
 - Na čistenie masážneho vankúša [1] nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. Inak sa môže poškodiť.
 - Dbajte na to, aby do masážneho vankúša [1] neprenikli žiadne kvapaliny.
 - Produkt čistite pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.
 -  Odnímateľný poťah [11] čistíte podľa symbolov na čistenie uvedených na etike. Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.
- Upozornenie:** Pri nedodržaní nasledujúcich výstražných upozornení sa môže poťah [11] poškodiť.

-  Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bieliadiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).
-  Nesušte v sušičke na bielizeň.
-  Nežehlite.
-  Nečistite chemicky.



● Skladovanie

- Masážny vankúš [1] nechajte pred uskladnením ochladieť.
- Počas skladovania nekladte na masážny vankúš [1] žiadne predmety.

- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte

originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis




















 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 60
Introducción	Página 60
Uso adecuado	Página 60
Descripción de los componentes	Página 61
Características técnicas	Página 61
Volumen de suministro	Página 62
Advertencias de seguridad	Página 62
Antes de la puesta en marcha	Página 64
Puesta en funcionamiento	Página 64
Usar función de calor	Página 64
Apagar el producto	Página 64
Limpieza y cuidado	Página 64
Almacenamiento	Página 65
Eliminación	Página 65
Garantía	Página 65
Tramitación de la garantía	Página 66
Asistencia	Página 66

Legenda de pictogramas utilizados			
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		¡Precaución frente a las descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!
	Emplear únicamente en espacios interiores secos.		¡Riesgo de incendio!
	Corriente / tensión alterna	Hz	Hercio (frecuencia)
	Corriente / tensión continua		No lavar con lejía.
	La funda puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 30 °C.		No secar en la secadora.
	ADVERTENCIA: No utilice el producto cerca del agua.		No planchar.
	Transformador de seguridad resistente a cortocircuitos		No limpiar químicamente.
	Polaridad		Clase de protección II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (fuente de alimentación conmutada)		Giro hacia fuera
	Giro hacia adentro		Función de luz y calor
IP20	Protección frente a contacto con los dedos	t_a	Mayor temperatura ambiental permitida
CE	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		

Cojín cervical de masaje shiatsu / Cojín de masaje shiatsu para la espalda SSNR 12 B2

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar

el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este producto está destinado para masajes en la espalda/el cuello y/o las piernas en estilo Shiatsu

(shi = dedos y atsu = presión en japonés) así como para tratamiento térmico. El producto está diseñado únicamente para el uso en el hogar en espacios interiores y secos. El aparato está concebido solamente para el uso particular, no para fines médicos o comerciales, y no puede sustituir a un tratamiento médico. No está permitido cualquier otro uso distinto al indicado previamente, ya que puede causar heridas y/o dañar el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso distinto del indicado.

● Descripción de los componentes

- 1 Cojín de masaje
- 2 Cabezales de masaje
- 3 Mando
- 4 Toma de conexión
- 5 Botón de encendido
- 6 Botón para giro hacia fuera
- 7 Botón para giro hacia dentro
- 8 Botón para función de luz y calor
- 9 Fuente de alimentación
- 10 Clavija de conexión
- 11 Funda
- 12 Cierre de gancho y bucle

● Características técnicas

Fuente de alimentación 9 para HG08390A

Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, distrito de Jimei, Xiamen, Fujian, China

Identificación de modelo: SW-0796
Tensión de entrada: 100-240V~

Frecuencia de CA de entrada: 50/60Hz
Tensión de salida: 12,0V===
Corriente de salida: 1,2A
Potencia de salida: 14,4W
Eficiencia media durante el funcionamiento: 84,0%
Eficiencia con carga baja (10 %): 73,8%
Consumo de energía sin carga: 0,10W
Clase de protección: II/□
Corriente de entrada: 0,7A
Mayor temperatura ambiental permitida: 40 °C
Grado de protección: IP20
Alimentador (identificación de modelo: SW-0796)
Certificado por la TÜV Rheinland / GS


Fuente de alimentación 9 para HG08390B

Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, distrito de Jimei, Xiamen, Fujian, China

Identificación de modelo: KL-AD-120100
Tensión de entrada: 100-240V~
Frecuencia de CA de entrada: 50/60Hz
Tensión de salida: 12,0V===
Corriente de salida: 1,0A
Potencia de salida: 12,0W
Eficiencia media durante el funcionamiento: 83,0%
Eficiencia con carga baja (10 %): 73,8%
Consumo de energía sin carga: 0,10W

Clase de protección: II/□
Corriente de entrada: 0,7 A
Mayor temperatura ambiental permitida: 40 °C
Grado de protección: IP20
Alimentador (identificación de modelo: KL-AD-120100)
Certificado por la TÜV Rheinland/GS

Cojín para masaje Shiatsu en cuello/espalda

Tensión de entrada: 12,0V ===
Potencia nominal: 14,4 W (HG08390A),
12,0 W (HG08390B)
Polaridad: 
Tiempo de funcionamiento: máx. 15 min. (apagado automático)

● Volumen de suministro


Compruebe siempre, inmediatamente después de desembalar, la integridad del contenido y el perfecto estado del producto.
Retire todos los materiales del envoltorio antes del primer uso.

1 cojín para masaje Shiatsu en cuello/espalda
1 fuente de alimentación
1 funda
1 manual de instrucciones

Advertencias de seguridad

Lea todas las advertencias e indicaciones de seguridad. El incumplimiento de estas indicaciones y advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.





¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!


-  **¡ADVERTENCIA!**
¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- ▲ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán

Llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** La superficie del producto se calienta. No utilizar este producto con personas insensibles al calor.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- No clave agujas ni otros objetos puntiagudos en el cojín de masaje .
- Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- Nunca toque el producto ni la fuente de alimentación  con las manos húmedas ni tampoco lo utilice en espacios con mucha humedad.
- Utilice solo la fuente de alimentación  indicada en «Características técnicas».
- Asegúrese de que la información sobre la placa identificadora coincide con la tensión de red del lugar.
- Si llega a haber una falla en el funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación  de la toma de corriente.
- Nunca intente abrir ni reparar el producto usted mismo. Los productos defectuosos solo pueden ser reparados por personal cualificado.

- Desconecte siempre la fuente de alimentación  de la toma de corriente antes de limpiar y después de cada uso.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de bordes afilados, cargas mecánicas y superficies calientes.
- Coloque el cable de alimentación de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- Deje que el producto se enfríe antes de ubicarlo en otro lugar.



¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE IN

CENDIO! No opere el producto cerca o debajo de cortinas, estanterías o cualquier material inflamable.

- No utilice el producto sobre zonas y regiones de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, infectadas, enfermas o lesionadas. En caso de duda, consulte a un médico.
- Nunca utilice el producto si tiene lesiones en el cuello, espalda o la columna vertebral.
- No es necesario que el usuario aplique ninguna medida para ajustar el producto a 50 Hz o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 Hz y/o 60 Hz.

● Antes de la puesta en marcha

Nota: Retire completamente el material de embalaje del producto.

- Utilice el cojín de masaje [1] únicamente con la funda [11]. La funda [11] solo se puede limpiar de acuerdo con la información del capítulo «Limpieza y cuidado».
- Coloque el cojín de masaje [1] en el respaldo de una silla alta y fíjelo con el cierre de gancho y bucle [12] de la parte posterior.
- Introduzca la clavija de conexión [10] en la toma de conexión [4] por el revés del cojín de masaje [1].
- Introduzca la fuente de alimentación [9] en la toma de corriente.
- Siéntese en la silla y compruebe que el cojín de masaje [1] se encuentre en la posición deseada.

● Puesta en funcionamiento

- Encienda el cojín de masaje [1] pulsando el botón de encendido [5] en el mando [3]. El LED azul de control de funcionamiento se iluminará.
- Pulse el botón para giro hacia fuera [6] para activar la rotación de los cabezales de masaje [2]. El LED azul de control de funcionamiento sobre el botón se iluminará.
- Pulse el botón para giro hacia dentro [7] si desea modificar la dirección de giro. El otro LED azul de control de funcionamiento sobre el botón se iluminará.

Nota: no utilice el cojín de masaje [1] durante más de 15 minutos. Un masaje más largo puede producir tensiones musculares debido a una sobreestimulación.

● Usar función de calor



- Para encender la función de calor oprima el botón para función de luz y calor [8]. El LED rojo se iluminará.

Nota: la función de calor solo puede encenderse mientras los cabezales de masaje [2] giran.

● Apagar el producto





- Pulse el botón de encendido [5] para apagar el producto. Todos los LED de control de funcionamiento se apagará y los cabezales de masaje [2] dejarán de girar. El producto se desconecta automáticamente aprox. a los 15 minutos.
- Para apagarlo completamente, retire la fuente de alimentación [9] del suministro eléctrico.

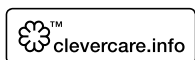
● Limpieza y cuidado

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Antes de la limpieza, desconecte siempre la fuente de alimentación [9] de la toma de corriente y la clavija de conexión [10] de la toma de conexión [4]. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- No enchufe la fuente de alimentación [9] al cojín de masaje [1] hasta que no se haya secado por completo.
- No utilice limpiadores químicos o abrasivos para limpiar el cojín de masaje [1]. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Asegúrese de que no entre ningún líquido en el cojín de masaje [1].
- Limpie el producto con un paño o una esponja húmeda y, en algunos casos, con un poco de detergente líquido suave.
-  Limpie la funda [11] conforme a los símbolos de limpieza de la etiqueta. La funda puede lavarse en la

lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 30 °C.

Nota: en caso de no observarse las siguientes advertencias de uso, la funda [1] podría dañarse.

-  No lavar con lejía. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como p. ej. detergentes para ropa blanca).
-  No secar en la secadora.
-  No planchar.
-  No limpiar químicamente.



● Almacenamiento

- Deje que el cojín de masaje [1] se enfríe antes de guardarlo.
- Durante el almacenamiento, no coloque ningún objeto sobre el cojín de masaje [1].
- Guarde el producto en un lugar seco y limpio cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia




















Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



De anvendte piktogrammers legende	Side 68
Indledning	Side 68
Formålsbestemt anvendelse	Side 68
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 69
Tekniske data.....	Side 69
Leverede dele.....	Side 70
Sikkerhedshenvisninger	Side 70
Inden ibrugtagningen	Side 71
Ibrugtagning	Side 71
Anvendelse af varmfunktion	Side 72
Sluk for produktet.....	Side 72
Rengøring og pleje	Side 72
Opbevaring	Side 72
Bortskaffelse	Side 72
Garanti	Side 73
Afvikling af garantisager	Side 73
Service	Side 73

De anvendte piktogrammers legende			
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Fare for elektrisk stød! Livsfare!
	Må kun bruges i tørre rum indendørs.		Brandfare!
	Volt (vekselspænding)	Hz	Hertz (frekvens)
	Jævnstrøm		Må ikke bleges.
	Betrækket kan vaskes i maskinen. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 30 °C.		Må ikke tørres i tørretumbler.
	ADVARSEL: dette produkt må ikke bruges i nærheden af vand.		Må ikke stryges.
	Kortslutnings sikkerhedstransformator		Må ikke renses kemisk.
	Polaritet		Beskyttelsesklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (koblingsnetdel)		Drejning udad
	Drejning indad		Varme- og lysfunktion
IP20	Beskyttelse mod berøring med fingrene	t_a	Højeste dimensionerede omgivelsestemperatur
CE	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.		

Shiatsu nakkemassagepude / Shiatsu rygmassagepude SSNR 12 B2

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som

beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til ryg-/nakkemassage og/eller benmassage i Shiatsu-stilen (japansk for: shi= finger og atsu= tryk) samt til varmebehandling. Produktet er udelukkende beregnet til hjemmebrug i tørre rum indendørs. Produktet er ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel brug og kan ikke erstatte en lægebehandling. En anden

anvendelse en den før beskrevne anvendelse er ikke tilladt og kan føre til personskader og/eller materielle skader af produktet. For skader som skyldes u hensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Massagepude
- 2 Massagehoveder
- 3 Betjeningselement
- 4 Tilslutningsbøsning
- 5 Power-tast
- 6 Taste til udad drejning
- 7 Taste til indad drejning
- 8 Taste til lys-og varmfunktion
- 9 Strømforsyning
- 10 Forbindelsesstik
- 11 Betræk
- 12 Burrebånd

● Tekniske data

Strømforsyning 9 til HG08390A

Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, distrikt Jimei,
Xiamen, Fujian, Kina

Modelidentifikation: SW-0796
Indgangsspænding: 100-240V~
Inputvekselspændings-
frekvens: 50/60 Hz
Udgangsspænding: 12,0 V===
Udgangsstrøm: 1,2 A
Udgangseffekt: 14,4 W
Gennemsnitlig effekt
ved brug: 84,0%
Effekt ved lav
belastning (10 %): 73,8%
Effektoptagelse i
ubelastet tilstand: 0,10 W

Beskyttelsesklasse: II/□
Indgangsstrøm: 0,7A
Højeste dimensionerede
omgivelsestemperatur: 40 °C
Beskyttelsesgrad: IP20
Stik (modelidentifikation: SW-0796)
TÜV Rheinland / GS-certificeret

Strømforsyning 9 til HG08390B

Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, distrikt Jimei,
Xiamen, Fujian, Kina

Modelidentifikation: KL-AD-120100
Indgangsspænding: 100-240V~
Inputvekselspændings-
frekvens: 50/60 Hz
Udgangsspænding: 12,0 V===
Udgangsstrøm: 1,0 A
Udgangseffekt: 12,0 W


Gennemsnitlig effekt
ved brug: 83,0%
Effekt ved lav
belastning (10 %): 73,8%

Effektoptagelse i
ubelastet tilstand: 0,10 W
Beskyttelsesklasse: II/□
Indgangsstrøm: 0,7A

Højeste dimensionerede
omgivelsestemperatur: 40 °C
Beskyttelsesgrad: IP20
Stik (modelidentifikation: KL-AD-120100)
TÜV Rheinland / GS-certificeret

Shiatsu-nakke- /rygmassagepude

Indgangsspænding: 12,0V ===
Nominel effekt: 14,4 W (HG08390A),
12,0 W (HG08390B)

Polaritet: 
Driftstid: maks. 15 minutter
(automatisk slukning)

● Leverede dele

Kontrollér altid umiddelbart efter udpakningen, om leveringen er fuldstændig samt om produktet er i upåklagelig tilstand.

Fjern alt emballagemateriale inden ibrugtagningen.

1 shiatsu-nakkemassagepude / rygmassagepude

1 strømforsyning

1 betræk


1 betjeningsvejledning



Sikkerhedshenvisninger



Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Forsømmelser ved overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan føre til elektrisk stød, brand og / eller personskader.

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!

-  **ADVARSEL!**
LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold børn på afstand fra produktet.
▲ **ADVARSEL!** Dette produkt er ikke noget legetøj for børn!

Børn kan ikke registrere farerne ved brug af elektriske produkter.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at de er under opsyn.
▲ **ADVARSEL!** Produktoverfladen bliver varm. Anvend ikke produktet hos personer der ikke fornemmer høje temperaturer.
▲ **ADVARSEL!** Undgå livsfare på grund af elektrisk stød!
■ Stik ikke nåle eller andre spidse genstande ind i massagepuden **1**.
■ Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
■ Rør ikke ved produktet eller strømforsyningen **9** med våde hænder og anvend ikke produktet i rum med høj luftfugtighed.
■ Anvend kun den i de „tekniske data“ beskrevne strømforsyning **9**.

- Kontrollér, at informationerne på typeskiltet stemmer overens med den lokale netspænding.
- I tilfælde af en funktionsforstyrrelse, fjern strømforsyningen  fra stikkontakten.
- Åbn ikke produktet og reparer ikke selv produktet. Defekte produkter må kun repareres af kvalificerede fagpersoner.
- Træk efter hver brug og før hver rengøring strømforsyningen  ud af stikkontakten.
- Hold strømledningen væk fra meget varme overflader, skarpe kanter eller mekaniske belastninger.
- Læg ledningen, så at ingen kan træde på den eller snuble over den.
- Lad produktet afkøle, inden du placerer det et andet sted.













ADVARSEL! BRAND-FARE!

- Anvend ikke produktet i nærheden eller under gardiner, reoler eller andre antændelige materialer.
- Anvend ikke produktet på hævet, forbrændt, betændt, sygt eller skadet hud og kropsdele- og områder. Spørg lægen til råds, hvis du er i tvivl.








- Anvend aldrig produktet, hvis du er skadet eller har smerter i nakken, ryggen eller rygraden.
- Ingen forholdsregler er påkrævet, for at indstille produktet på 50 Hz eller 60 Hz. Produkt indstilles automatisk på 50 Hz eller 60 Hz.

● Inden ibrugtagningen

Obs: fjern alt emballage fra produktet.

- Anvend massagepuden  kun med betrækket . Kun betrækket  kan i henhold til informationerne i kapitlet „Rengøring og pleje“ renses.
- Placér massagepuden  ved ryglænet af en høj stol og fastgør produktet med burrebåndet  på bagsiden.
- Sæt forbindelsesstikket  ind i tilslutningsbøsningen  på bagsiden af massagepuden .
- Sæt strømforsyningen  ind i stikkontakten.
- Sæt dig på stolen og mærk efter, om massagepuden  sidder i den af dig ønskede position.

● Ibrugtagning

- Tænd for massagepuden  idet du trykker på Power-tasten  på betjeningsselementet . Den blå driftskontrol-LED lyser.
 - Tryk på tasten til udad drejning  , for at indstille rotationen af massagehovederne  . Den blå driftskontrol-LED over tasten lyser.
 - Tryk på tasten til indad drejning  , hvis du ønsker at ændre rotationsretningen. Den anden, blå driftskontrol-LED over tasten lyser.
- Obs:** anvend massagepuden  aldrig mere end 15 minutter. En længere massage kan pga. overstimulering af musklerne føre til spændinger.

● Anvendelse af varmfunktion





- For at tænde for varmfunktionen, tryk på tasten til lys- og varmfunktion **8**. Den røde LED lyser.


Obs: varmfunktionen kan kun aktiveres, når massagehovederne **2** roterer.

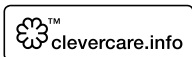
● Sluk for produktet

- Tryk på Power-tasten **5**, for at slukke produktet. Alle drifts kontrol-LED'er slukker og massagehovederne **2** stopper med at rotere. Efter ca. 15 minutter slukker produktet automatisk.
- For at slukke helt, fjern strømforsyningen **9** fra stikkontakten.

● Rengøring og pleje

-  **ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**
Træk før hver rengøring altid strømforsyningen **9** ud af stikkontakten og forbindelsesstikket **10** ud af tilslutningsbøsningen **4**. Ellers er der fare for elektrisk stød.
-  **ADVARSEL!** Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
- Forbind strømforsyningen **9** først til massagepuden **1**, når den er helt tør.
- Anvend til rengøring af massagepuden **1** ingen kemiske rengøringsmidler eller skuremidler. Ellers kan produktet beskadiges.
- Vær omhyggelig med, at der ikke trænger væsker ind i massagepuden **1**.
- Rengør produktet med en klud eller fugtig svamp og eventuel lidt flydende vaskemiddel til finvask.
-  Rens betrækket **11** iht. rensesymbolerne på etiketten. Betrækket kan vaskes i vaskemaskine. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 30 °C.
Obs: ved tilsidesættelse af følgende advarsels-henvisninger kan betrækket **11** blive beskadiget.
-  Må ikke bleges. Anvend heller ikke vaskemiddel med blegemidler (som fx kogevaske midler).

-  Må ikke tørres i tørretumbler.
-  Må ikke stryges.
-  Må ikke renses kemisk.





● Opbevaring


- Lad massagepuden **1** afkøle inden opbevaring.
- Læg under opbevaringen ingen genstande på massagepuden **1**.
- Opbevar produktet i et tørt, rent sted, hvis du ikke bruger produktet i længere tid.


● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

 Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

 Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Trimanlogoet gælder kun for Frankrig.

 De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

 For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men

skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er

angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08390A/HG08390B
Version: 10 / 2021

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacj · Stav
informáci · Stav informáci · Estado de las
informaciones · Tilstand af information: 07 / 2021
Ident.-No.: HG08390A/HG08390B072021-8

